

**Russian Orthodox Church of the
Resurrection of Christ**

1201 Hathaway Lane NE
Minneapolis, MN 55432-5720
Phone: 763-574-1001
web site: <http://www.resurrectionskete.org/>
email: rsmnch@msn.com

**Pentecost
Пятидесятница
June 4 (Sunday)**

Schedule for the Week of June 4 - 10, 2017

Sunday June 4	Pentecost / Святая Троица <i>Kneeling Vespers following Liturgy</i>
Saturday Jun 10	5:30 PM Vigil
Sunday Jun 11	Sunday of All Saints / Всех Святых 8:15 AM Nocturns, Hours, Confessions 9:00 AM <u>Divine Liturgy</u> / Литургия

пришествии Духа к людям проявляется полнота Божества.

“Дух Святой всегда был и есть и будет; Он не начал и не прекратит бытия, но всегда пребывает с Отцом и Сыном. Ибо невозможно было или Отцу когда-либо без Сына, или Сыну без Духа... Дух всегда Один и Тот же, Сам для Себя и для Тех, с Которым соединяется. Он невидим, не подлежит времени, невместим, неизменяем, не имеет ни качества, ни количества, ни вида. Он неосязаем, самодвижен, приснодвижим, свободен, самовластен, всемогущ... Он, Жизнеподатель, сидит на превознесенном престоле, исходит от Отца.”
(Свт. Григорий Богослов).

Пятидесятница



Праздник Пятидесятницы отмечается через 50 дней после Пасхи. В Ветхом Завете Пасха была воспоминанием исхода евреев из Египетского рабства, а Пятидесятница была памятью о даровании Богом Моисею Закона – десяти заповедей на Синайской

горе; и как в Новом Завете Пасха стала празднованием смерти и Воскресения Христовых, “Исхода” людей из грешного мира в Царство Божие, так и праздник Пятидесятницы стал дарованием “нового Закона,” сошествием Духа Святого на учеников Христовых.

“При наступлении дня Пятидесятницы, все они (апостолы) были единомысленно вместе. И внезапно сделался шум с неба... И явились им разделяющиеся языки, как бы огненные, и почили по одному на каждом из них. И исполнились все Духа Святого, и начали говорить на иных языках, как Дух давал им провещавать” (Деян. 2,1-4).

Момент сошествия Духа Святого обычно называют рождением Церкви. В богослужении праздника сошествие Духа отмечается вместе с явлением людям Святой Троицы, потому что в

**From a Homily by St Athanasius,
Archbishop of Alexandria (+373)**

It is proper to consider the ancient Tradition, teaching, and faith of the catholic Church, which was revealed by the Lord, proclaimed by the Apostles and guarded by the Fathers. For upon this faith the Church is built, and if anyone were to lapse from it, he would no longer be a Christian either in fact or in name.

We acknowledge the Trinity, holy and perfect, to consist of the Father, the Son, and the Holy Spirit. In this Trinity there is no intrusion of any alien element or of anything from outside, nor is the Trinity a blend of creative and created being. It is a wholly creative and energizing reality, self-consistent and undivided in Its active power, for the Father makes all things through the Word and in the Holy Spirit, and in this way the unity of the Holy Trinity is preserved. Accordingly, in the Church, one God is preached, one God who is “above all things and through all things and in all things.” God is “above all things” as Father, for He is principle and source; He is “through all things” through the Word; and He is “in all things” in the Holy Spirit.

Writing to the Corinthians about spiritual matters, the holy Apostle Paul traces all reality back to one God the Father, saying “Now there are varieties of gifts, but the same Spirit, and varieties of service, but the same Lord – and there are varieties of working, but it is the same God who inspires them all in everyone.”

Even the gifts that the Spirit dispenses to individuals are given by the Father through the Word. For all that belongs to the Father belongs also to the Son, and so the graces given by the Son in the Spirit are true gifts of the Father. Similarly, when the Spirit dwells in us, the Word who bestows the Spirit is in us too, and the Father is present in the Word. This is the meaning of the text, "My Father and I will come to him and make Our home with him." For where the light is, there also is the radiance; and where the radiance is, there too are its power and its resplendent grace.

This is also St Paul's teaching in his second letter to the Corinthians, "The grace of our Lord Jesus Christ and the love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with you all." For grace and the gift of the Trinity are given by the Father through the Son in the Holy Spirit. Just as grace is given from the Father through the Son, so there could be no communication of the gift to us except in the Holy Spirit. But when we share in the Spirit, we possess the love of the Father, the grace of the Son, and the fellowship of the Spirit Himself.

... Как скоро огонь Божественный возгорелся в душах верующих, они исполнились святого восторга и в ответ на дар Неба вознесли к Небу слово хвалы и благодарения Великому в Своих благодеяниях к роду человеческому Богу. И все они «начаша глаголати иными языки, якоже Дух даяше им провещавати»: каждый из благодетельствованных начал говорить на каком-нибудь ином до сих пор ему неизвестном языке. Это было необходимо прежде всего для апостолов, чтобы они могли распространять Евангельскую проповедь во всем мире. Увидев стекающийся народ, апостолы стали вещать «величие Божие», которое открылось им во всей полноте, после чего новая Церковь возросла на три тысячи человек. Так окончилось событие, ныне празднуемое, окончилось полным торжеством Святого Духа над неверовавшими. В память этого чудесного и славного события этот день называется днем сошествия Святого Духа на апостолов. Называется этот праздник еще Троицыным днем; так как с явлением Святого Духа людям открылось в необходимой для них полноте Таинство Святой Троицы; вследствие этого св. Церковь, уча нас «православно» и благочестно исповедовать Пресвятую Троицу, в своих молитвословиях и песнопениях этого дня чествует и прославляет все три Лица Святой Троицы, участвовавшие в сошествии Святого Духа: Бога Отца, пославшего

Святого Духа; Бога Сына Иисуса Христа, умолившего Отца о послании Святого Духа, и – Бога Святого Духа, сошедшего в виде огненных языков. Название Пятидесятницы этот праздник получил потому, что воспоминаемое в этот день событие совершилось в ветхозаветный праздник Пятидесятницы, так и потому, что и после христианской Пасхи этот праздник приходится на 50-й день.

Pentecost – Troitsa – is considered the twin of Pascha, because Christ's wonderful work of redemption reached true completion with the descent of the Holy Spirit, and was the beginning of the church's work and activity.

At the Last Supper, commemorated on Holy Thursday, Christ promised His disciples that he would not leave them orphans. He told them that He would send them a Comforter: "I will pray the Father, and He shall give you another Comforter, that He may abide with you forever; even the Spirit of truth; whom the world cannot receive because it sees him not, neither knows him: but you know him, for he dwells with you, and shall be in you." (John 14:16-17). Christ kept His word. Fifty days after Pascha, when the disciples were all gathered in Jerusalem to celebrate the Jewish Pentecost, "there came a sound from heaven ... and they were all filled with the Holy Spirit." (Acts 2:1-11).

According to the *Apostolic Constitutions*, the Holy Spirit not only touched the lips of the disciples with wisdom, but He also inspired their hearts and souls. He gave them new words with which to preach Christ. He enlarged their souls with divine thoughts and desires. He strengthened them with new grace, He sanctified and purified them with holiness. They were given mysterious power and peace.

He still keeps His promise and sends the grace of the Holy Spirit to all who wait, trust, and obey Him. He will purify our hearts and open our eyes to see and understand the wonderful meaning of His truth.

On Pentecost and every day when we say the prayer to the Holy Spirit, let us take it to heart that throughout our lives, the Holy Spirit may enter into us and purify us and direct us according to God's will.